

Fiche de grammaire N°66  
Le genre et le nombre (1 ère partie : féminin)  
הַמִּין וְהַרְבּוּי - חֵלְקֵי א' - מִין נְקֻבָּה

1) Généralités : En hébreu, comme en français, un nom commun peut être masculin ou féminin, singulier ou pluriel. Il n'y a pas de véritable méthode pour reconnaître le genre d'un nom commun, même si il y a quelques points de repère.

Ainsi beaucoup de nom communs au féminin se terminent par la voyelle : **a** הָא ou le suffiixe : **tav** תַּא

De nombreux noms communs masculins se terminent par : **ime** יַמֵּי  
et au féminin beaucoup d'entre eux se terminent par : **ote** יַמֵּי

**Attention** : certaines terminaisons en **ime** peuvent indiquer le féminin et certaines terminaisons en **ote** peuvent indiquer le masculin.

Exemple : תַּלְמִיד, תַּלְמִידָה, תַּלְמִידִים, תַּלְמִידוֹת  
(un élève, une élève, des élèves (mp), des élèves (fp))

Si le mot comporte au début une voyelle longue, par exemple un **qamats** אָאא dans une syllabe ouverte, cette dernière se transformera en **sheva** אַאא parce que l'accent tonique se déplacera et ira rejoindre les marques du féminin et du pluriel. De ce fait le mot étant "déséquilibré" par rapport à son état d'origine il abandonnera sa voyelle longue au profit d'une voyelle courte, telle que le sheva אַאא ou le h'ataf אָאא (voyelle composée).  
Cette règle vaut également pour les adjectifs qualificatifs.

Exemples :

גָּדוֹל, גָּדוּלָה, גָּדוּלִים, גָּדוּלוֹת (grand)  
קָטָן, קָטָנָה, קָטָנִים, קָטָנוֹת (petit)  
חָבֵר, חָבֵרָה, חָבֵרִים, חָבֵרוֹת (ami, camarade)  
יָשָׁן, יָשָׁנָה, יָשָׁנִים, יָשָׁנוֹת (vieux)  
שָׁחֹר, שָׁחֹרָה, שָׁחֹרִים, שָׁחֹרוֹת (noir)

Par contre lorsque l'accent tonique ne change pas de place, il n'y aura pas de modification de voyelle, exemple :

מוֹרָה, מוֹרָה, מוֹרִים, מוֹרוֹת (professeur)

2) Le féminin : מִיִּן נִקְבָּה

Le féminin est souvent marqué par הָ accompagné de l'accent tonique, ou par la terminaison תֵּ. Sont également féminin, les mots qui le sont naturellement : אִם (mère), בַּת (fille), עֵז (chèvre)...

Exemples :

אִיכוּת , דְּלֵת , זֵית , חֲנוּת , כְּתוּבָה ,  
...רְשֵׁת , מְסֻגָּרָה , אַדְרֵסָה

Les mots dont le תֵּ à la fin du mot **fera partie de la racine** seront **toujours** des mots masculins.

Exemples :

בֵּית , בְּתִים , מַיִס , זֵית , זֵיתִים , olive(s) , עֲמִית , עֲמִיתִים ,  
colleague(s) , עֲמוּתִים , עֲמוּת , שִׁירוֹת , שִׁירוֹתִים ,  
service(s) , שָׂרָה , שָׂרָתִים , domestique(s) , serveur(s) ...

Il y a également des mots qui sont au féminin sans en avoir les caractéristiques :

Exemples :

אֶבֶן \* , אֶצְבַּע , אֶרֶץ , אֶרֶץ , אֶרֶץ , puits , בְּטָן ,  
ventre , גֵּרָר , גֵּרָר , גֵּרָר , גֵּרָר , גֵּרָר , grenier, grange , דִּי ,  
cour , חָרָב , חָרָב , חָרָב , חָרָב , חָרָב , épée , כּוֹס , כּוֹס , כּוֹס ,  
cuillère , כַּף , כַּף , כַּף , כַּף , כַּף , square , נֶפֶשׁ , נֶפֶשׁ ,  
âme , עֵז , עֵז , עֵז , עֵז , עֵז , chère , ville , עֵצִים ,  
os , פַּעַם , פַּעַם , פַּעַם , פַּעַם , פַּעַם , fois , צִיפּוֹר , צִיפּוֹר ,  
oiseau , צִלְע , צִלְע , צִלְע , צִלְע , צִלְע , côte ,  
צִפְרִידַע , צִפְרִידַע , צִפְרִידַע , צִפְרִידַע , צִפְרִידַע , grenouille ,  
קַרְנֵי , קַרְנֵי , קַרְנֵי , קַרְנֵי , קַרְנֵי , corne, fonds , קַרְנֵי ,  
... univers , תְּבִילָה , שֶׁמֶשׁ , soleil , terrain, sol

\*ATTENTION : certains de ces mots comme d'autres ont un pluriel en תֵּ tout en restant de genre féminin, voir notre leçon sur les pluriel irréguliers : <http://www.morim.com/gram12.pdf>

Sont également féminins **certaines parties du corps humain** qui vont par paire (ou en plus grand nombre) :

, bras זְרוּעַ , genou בְּרֵךְ , pouce בּוֹהֵן , doigt אֶצְבַּע , oreille אוֹזָן  
, côte צֵלַע , oeil עַיִן , joue לְחִי , épaule כַּתֵּף , cuisse יָרֵךְ , main יָד  
dent שֵׁן , cuisse שׁוֹק , pied רֶגֶל , ongle צְפּוּרָן

Voir à ce sujet notre leçon sur la forme duelle :  
<http://www.morim.com/gram13.pdf>

Les noms propres de lieux géographiques sont tous au féminin :

פְּרִיס, יְרוּשָׁלַיִם, תֵּל-אָבִיב, אֵיטָלְיָה, מְדִרִיד, יִשְׂרָאֵל....

Enfin sont également au féminin les noms des lettres hébraïques et étrangères parce que le mot : lettre אֹת est un mot féminin.